

ፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ

FEDERAL NEGARIT GAZETA

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

አሥራአራተኛ ዓመት ቁጥር ፵፮
አዲስ አበባ ሐምሌ ፯ ቀን ፪ሺ ዓ.ም

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

14th Year No 45.
ADDIS ABABA 14th July, 2008

ማውጫ

አዋጅ ቁጥር ፮፻፹፰/፪ሺ ዓ.ም

ደረቅ ወደብ ለባለዕቃው ስለሚኖረው ኃላፊነት ለመወሰን የወጣ አዋጅ ... ገጽ ፪ሺ፩፻፴፭

CONTENTS

Proclamation No. 588/2008

Proclamation to Define the Liability of the Dry Port to the Consignee Page 4135

አዋጅ ቁጥር ፮፻፹፰/፪ሺ

ደረቅ ወደብ ለባለዕቃው ስለሚኖረው ኃላፊነት ለመወሰን የወጣ አዋጅ

PROCLAMATION NO. 588/2008.

A PROCLAMATION TO DEFINE THE LIABILITY OF THE DRY PORT TO THE CONSIGNEE

በባሕር ወደቦች ያለውን የወደብ መጨናነቅ ለመቀነስና በዕቃዎች ላይ የሚደርሰውን ጉዳት ለመከላከል እንዲሁም የመልቲ ሞዳል ትራንስፖርትን አሠራር በሚገባ በሥራ ላይ ለማዋል የደረቅ ወደብን ሕጋዊ ኃላፊነት ከወቅታዊ ዓለም አቀፍ ሕጎች ጋር ማጣጣም አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

WHEREAS, for the reduction of the sea port congestion, avoidance of damage to cargo and the proper implementation of the multi-modal transport, to conform the legal liability of the dry port with the existing international laws has been found necessary;

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ሕገ መንግሥቱ አንቀጽ ፶፭ ንዑስ አንቀጽ (፩) መሠረት የሚከተለው ታውጏል።

NOW, THEREFORE, in accordance with Article 55(1) of the Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia, it is hereby proclaimed as follows:

፩. አጭር ርዕስ

1. Short Title

ይህ አዋጅ “ደረቅ ወደብ ለባለ ዕቃው ስለሚኖረው ኃላፊነት ለመወሰን የወጣ አዋጅ ቁጥር ፮፻፹፰/፪ሺ” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

This Proclamation may be cited as “Proclamation Defining the Liability of the Dry Port to the Consignee No. 588/2008”.

፪. ትርጓሜ

2. Definitions

የቃሉ አገባብ የተለየ ትርጓሜ የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ፤

In this Proclamation, unless the context requires otherwise,

፩/ “የደረቅ ወደብ” ማለት በሃገር ውስጥ ተለይቶ በተከለለ ቦታ የወደብ አገልግሎት የሚሰጥ ድርጅት ነው።

1/ “Dry Port” means the enterprise rendering services of dry port within the place designated to render dry port services.

፪/ “ዕቃ” ማለት ማንኛውም የወጪ ወይም የገቢ እቃ ሲሆን የቁም እንስሳትን፣ የዕቃ ማሸጊያ ዎችንና ኮንቴይነሮችን ይጨምራል።

2/ “Goods” means any import or export good including livestock, packages and containers.

፫/ “የወደብ አገልግሎት” ማለት የወጪና ገቢ ዕቃ ዎችን የመጫን፣ የማራገፍ፣ የማከማቸት፣ በኮን ቴነር የማሸግና ከኮንቴነር የማውጣት እንዲሁም የኮንቴነር ማስተናገጃና ማከማቻ አገልግሎት መስጠት ሲሆን ከነዚህ ጋር ተዛማጅ የሆኑ አገል ግሎቶችን ይጨምራል።

3/ “Port Service” means loading, unloading storing, stowing in containers, and rendering container warehousing services of import and export good and includes other related activities.

፬/ “ዋጋ” ማለት የወጪ ወይም የገቢ ዕቃ መሸጫ ወይም መግዣ ዋጋ ላይ የማንጓዣ፣ የኢንሹራ ንስ፣ የታክስና ቀረጥ እና ሌሎች ተያያዥ ነት ያላ ቸው ወጪዎች ተደምረው የሚገኘው ዋጋ ነው።

4/ “Price” means the total sum price of transportation, insurance, tax, custom duty and related expenditures added to the export or import good selling or buying price.

፭/ “ኤስ.ዲ.አር” በመልቲ ሞዳል ትራንስፖርት አዋጅ ቁጥር ፭፻፵፰/፲፱፻፺፱ አንቀጽ ፪/፲፪/ የተሰጠው ትርጓሜ ይኖረዋል።

5/ “SDR” shall have the meaning provided by Article 2(12) of the Multi-Modal Transportation Proclamation No. 548/2007.

፫. የተፈጻሚነት ወሰን

3. Scope of application

የዚህ አዋጅ ድንጋጌዎች ማንኛውም በኢትዮጵያ ውስጥ የሚቋቋም ማንኛውም የደረቅ ወደብ ለባለአቃዎች የመብት ጥያቄ የሚኖርበትን ሃላፊ ነት በሚመለከት ተፈጻሚ ይሆናሉ።

The provisions of this Proclamation shall apply to any liability of dry port established in Ethiopia toward the right of claim of consignees

ክፍል ሁለት
የደረቅ ወደብ ኃላፊነት

PART TWO
DRY PORT'S
BASIS OF LIABILITY

፬. የኃላፊነት መሠረት

4. Basis of Liability

፩/ ማንኛውም ዕቃ በደረቅ ወደብ አስተዳደሩ ቁጥ ጥር ሥር እያለ ቢጠፋ፣ ጉዳት ቢደርስበት ወይም ዕቃ ማስረከብ በሚገባው ጊዜ ሳያስረከብ ቢቀር በኃላፊነት ይጠየቃል።

1/ The dry port shall be liable for the loss, damage or delay in delivery of the goods while under its custody.

፪/ የተለየ ውል ወይም ደንብ ከሌለ በስተቀር በእዚህ አዋጅ አንቀጽ ፮ የተደነገገው እንደተጠ በቀ ሆኖ ዕቃ ማስረከብ ዘገየ የሚባለው ደረቅ ወደብ በውል ወይም በደንብ መሠረት በተመለ ከተው ጊዜ ውስጥ፣ ከቀረበለት ጊዜ ጀምሮ በ፫ ቀን ጊዜ ውስጥ ማስረከብ ሳይችል ሲቀር ነው።

2/ Unless otherwise there is an agreement or regulation, without prejudice to Article 8 of this Proclamation the delivery of good shall be deemed delayed where the dry port can not deliver the good within three days from the day required within the period provided under the agreement or regulation.

፫/ ዕቃው የጠፋው ወይም ጉዳት የደረሰበት ወይም ርክክቡ የዘገየው በባለአቃው ወይም በአንጓጓዣ ጥፋት ወይም በዕቃው የተለየ ባህሪ የተነሳ ወይም ከአቅም በላይ በሆነ ምክንያት መሆኑ ከተረጋገጠ የደረቅ ወደብ ተጠያቂነት አይኖርበትም።

3/ The dry port shall be exempted from liability if it is proved that the loss or damage of the good or delay of delivery of the good was caused by, the wrongful act of the consignee or transporter or the inherent nature of the goods or force majeure.

፭. የኃላፊነት ወሰን

፩/ የጠፉ ወይም ጉዳት የደረሰበትን ዕቃ በሚመለከት የደረሰበት ወደብ የሚኖርበት የኃላፊነት መጠን በዕቃው ዋጋ ልክ ይሆናል፤ ሆኖም በርክክቡ ወቅት የዕቃው ዋጋ በሰነድ ያልተገለፀ ከሆነ የኃላፊነቱ መጠን በዕቃው ክብደት ላይ ተመስርቶ በኪሎ ግራም ኤስ.ዲ.አር. ፪.፭ ይሆናል።

፪/ የዕቃ ማስረከብ መዘግየትን በሚመለከት የደረሰበት ወደብ የሚኖርበት ኃላፊነት ዕቃውን በሚመለከት የተቀበለው የወደብ አገልግሎት ዋጋ በሁለት ተኩል /፪.፭/ ተባዝቶ በሚገኘው መጠን ልክ ይሆናል።

፮. የተተወ ዕቃ

፩/ በደረሰበት ወደብ ውስጥ የተቀመጠ ዕቃ እንደተተወ ዕቃ የሚቆጠርበትን የጊዜ ገደብና ሊወሰድበት የሚገባውን እርምጃ በሚመለከት የጉምሩክ ባለሥልጣንን እንደገና ለማቋቋምና አሠራሩን ለመወሰን የወጣው አዋጅ ቁጥር ፳/፲፱፻፹፱ /እንደተሻሻለ/ አግባብ ያላቸው ድንጋጌዎች ተፈፃሚ ይሆናል።

፪/ የደረሰበት ወደብ የተተወን ዕቃ በሚመለከት ለሰጠው አገልግሎት ዕቃው በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀፅ /፩/ መሠረት ተሸጦ ከሚገኘው ገቢ ላይ ተቀናሽ ተደርጎ የመክፈል መብት ይኖረዋል።

ክፍል ሶስት
ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች

፯. የይርጋ ጊዜ

፩/ በዚህ አዋጅ መሠረት የሚቀርብ የዕቃ ርክክብ ሆነ የሚጠየቅ ክፍያን በሚመለከት የሚቀርብ ክስ በሁለት ዓመት ጊዜ ውስጥ ካልቀረበ በይርጋ ቀሪ ይሆናል።

፪/ የይርጋ ጊዜው መታሰብ የሚጀምረው፣

ሀ/ ደረሰበት ወደብ ዕቃዎቹን ለመረከብ መብት ላለው ሰው በሙሉ ወይም በከፊል ካስረከበበት ወይም ማስረከብ ከሚገባው ቀን ወይም፣

ለ/ ዕቃዎቹ በአጠቃላይ የጠፉ ከሆነ ደረሰበት ወደብ ስለመጠየቅ መብት ላለው ሰው እቃዎቹ ስለመጥፋታቸው ካሳወቀበት ቀን ጀምሮ ይሆናል።

5. Limits of Liability

1/ With respect to the loss or damage of good the extent of liability of the dry port shall be equal to the price of the good; where the price of the good was not expressed in the document at the time of delivery, the extent of liability shall be on the basis of the weight of the good per kilogram SDR 2.5.

2/ With respect to delay of delivery of the good the liability of the dry port shall be equal to 2.5 (two and half) times the charges payable to the port service in respect of the goods delayed.

6. Abandoned good

1/ The manner by which good stored in the dry port is deemed as abandoned good with in a limited period and the consequent measure shall be determined by the appropriate provisions of the Re-establishment and Modernization of Customs Authority Proclamation No. 60/1997 (as amended).

2/ The dry port shall have the right to pay with respect to abandoned good after deducting the amount payable to its services from the proceeds of the sale of the good pursuant to Sub-Article 1 of this Article.

PART THREE
MISCELLANEOUS PROVISIONS

7. Period of Limitation

1/ Any action with respect to delivery of good or claim of payment under this Proclamation shall be barred if not instituted with in a period of two years.

2/ The limitation period shall commence:-

a) on the day the dry port delivered or has to deliver the goods in whole or in part to a person entitled to take delivery of them, or

b) in cases of total loss of the goods, on the day the dry port notifies the person entitled to make a claim as to the loss of the goods.

፫/ የተተወ ዕቃ ሽያጭ የተገኘ ቀሪ ገንዘብን በተመለከተ የዕቃው ባለቤት የጉምሩክ ቀረ ጥና ታክስ እንዲሁም የደረቅ ወደብ አገልግ ሎት ክፍያና ወጪዎች ተቀንሶ ተራፊ ገን ዘብ ካለ ይህን የተረፈ ገንዘብ በሁለት ዓመት ጊዜ ውስጥ እንዲሰጠው ካልጠየቀ በቀር መብቱ በይርጋ ይታገዳል።

፬/ የይርጋ ጊዜው የሚጀምርበት ቀን በይርጋ ጊዜው ውስጥ አይካተትም።

፭. ተፈጻሚ ስለማይሆኑ ህጎች

ከዚህ አዋጅ ድንጋጌዎች ጋር የሚቃረን ማንኛውም ሕግ፣ ደንብ ወይም መመሪያ ለዚህ አዋጅ አተገባበር ተፈጻሚ አይሆንም።

፮. አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ አዋጅ በፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል።

አዲስ አበባ ሐምሌ ፯ ቀን ፪ሺ ዓ.ም

ግርማ ወልደጊዮርጊስ

የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ፕሬዚዳንት

3/ Any action by a person, in respect of the remaining amount of the proceeds of the sale of abandoned good after deducting customs duty and tax, and dry port service fee and expenditure, shall be barred if not instituted with in a period of two years.

4/ The day on which the limitation period commences shall not be included in the period.

8. Inapplicable Laws

Any laws, regulations or directives that contradicts with the provisions of this Proclamation shall not apply in the execution of this Proclamation.

9. Effective Date

This Proclamation shall enter into force up on the date of publication in the Federal Negarit Gazeta.

Done at Addis Ababa, this 14th day of July, 2008

GIRMA WOLDEGIORGIS

PRESIDENT OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA